

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED BY
YVES CHEN AT THE CHINESE PRESS, 1101 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

聯邦與省財政首長 在點問頓舉行會議 討論減低個人入息稅與平衡撥款問題

【點問頓訊】聯邦財政部長今日與各省財政首長舉行會議，向該等省長解釋聯邦稅務改革，包括減低個人入息稅在內。各財政首長於星期四預先舉行會議時，曾請在部長威爾遜宣佈改革前，他們欲先行獲知更多細節。該等財政首長尤欲獲得保證，確保該等改革實施時，不會削減省方之收入。

威爾遜沒有說明將否提出該項保證，但確表示省方將可從其現時所考慮中之改革獲益。

威爾遜曾於上月稱，他的改革計劃乃為減低個人入息稅，並將較多之稅務負擔轉移至公營的，省方可從增加公司入息稅項上，公司入息稅項將取消。同時他將取消省方之減稅措施。

各省財政首長又威爾遜說，有謂他們欲減低省方之入息稅，好對待較貧窮的省。很多辦法可供選擇，好對待較貧窮的省。

卑詩省長溫德心宣佈 省府新內閣 下週四就職

【維多利亞訊】卑詩省長溫德心於星期四宣佈，雖然十月廿二日所舉行之省選結果，直至下星期五方宣佈，但省府新內閣將於下星期四就職。

溫德心說，如經過最後點票，省選結果有所改變，則他到時將會加以處理。但他現時看不出有什麼問題。

溫德心續稱，新內閣暫就職後，將於下週四正式就職。

最低限度有二名現任內閣成員，可能受到最後點票結果之影響。該名閣員為國際貿易部長麥基。此次根據第八十條所投之票，共有一〇九〇〇張票予點數。

中國洪門民治黨 全加廿七屆代表大會 致電北京台北 籲請早日祖國統一

【本報專訊】中國洪門民治黨全加第二十七屆代表大會，經於本年十月十二日至十六日在維多利亞舉行。當時大會曾一致議決分別致電中華人民共和國主席李先念先生及台北國民政府蔣經國先生，本黨一貫愛國之傳統精神，願消除兩岸對峙局面，早日實現祖國統一。茲將該電文照錄如下：

中華人民共和國主席李先念先生鑒：
台北國民政府蔣經國先生鑒：
中國洪門民治黨全加第二十七屆代表大會，於本年十月十二日至十六日在加拿大維多利亞市舉行。

天氣報告

本報刊於一九〇七年
霧有晴天
度二十度溫最高
度四度溫最低

一九八六年十月廿一日開獎號碼	4145076
一九八六年十月廿四日開獎號碼	6925841
一九八六年十月十七日開獎號碼	4567625
一九八六年十月十日開獎號碼	3279275
一九八六年十月三日開獎號碼	1871174

如有錯誤，以彩票局公佈者為準。

溫哥華島嚴重車禍

【溫哥華訊】溫哥華島發生一宗嚴重車禍，一名男子在車禍中喪生。警方表示，該名男子在駕駛時，因超速行駛，導致失控翻車。車內共有四人，其中一人受傷，目前正在醫院接受治療。

滿地可地產公司 獲准修訂合約

【滿地可訊】滿地可地產公司獲准修訂合約，以適應市場變化。該公司表示，新合約將包括更多靈活的條款，以滿足客戶的需求。

雲西柏文火警

【溫哥華訊】溫哥華雲西柏文發生火警，一名男子在火警中受傷。消防部門表示，火警發生在該建築物的地下室，起火原因仍在調查中。

諾省議員因會外 被省議會逐出會外

【諾省訊】諾省議員因在會外行為不當，被省議會逐出會外。該議員在會議期間，因與另一名議員發生爭執，被保安人員帶離現場。

中國洪門民治黨 全加廿七屆代表大會

【本報專訊】中國洪門民治黨全加第二十七屆代表大會，於本月十五日圓滿結束。大會期間，代表們就黨內事務及祖國統一問題進行了廣泛討論。



溫哥華島嚴重車禍

【溫哥華訊】溫哥華島發生一宗嚴重車禍，一名男子在車禍中喪生。警方表示，該名男子在駕駛時，因超速行駛，導致失控翻車。車內共有四人，其中一人受傷，目前正在醫院接受治療。

雲西柏文火警

【溫哥華訊】溫哥華雲西柏文發生火警，一名男子在火警中受傷。消防部門表示，火警發生在該建築物的地下室，起火原因仍在調查中。

諾省議員因會外 被省議會逐出會外

【諾省訊】諾省議員因在會外行為不當，被省議會逐出會外。該議員在會議期間，因與另一名議員發生爭執，被保安人員帶離現場。

中國洪門民治黨 全加廿七屆代表大會

【本報專訊】中國洪門民治黨全加第二十七屆代表大會，於本月十五日圓滿結束。大會期間，代表們就黨內事務及祖國統一問題進行了廣泛討論。

中國訪團代表教育中 心中洲學大詩卑予書贈

【本報專訊】中國訪團代表教育中，心中洲學大詩卑予書贈。該訪團由多名教育界人士組成，旨在加強中加兩國在教育領域的交流與合作。

李白樓 海鮮酒家

本海鮮酒家久經籌劃現鐵定於一九八六年十一月二日（星期日）正式開張營業鑒於本市僑胞對於飲食要求愈來愈高因此不惜成本從廚師至各部管理均重金禮聘自香港一流酒家務求 貴客能達到御廚食府之享受更希冀博得 嘉賓雅興敝公司董事李仲賢醫生特借出連城藝術精品為唐代詩仙李白墨寶真跡用供欣賞美酒佳餚一堂共冶豈不快哉幸各界人士盡興乎來做酒家同人等當倒屣以迎恭候光臨指導不勝翹企

李白樓海鮮酒家敬啟

LI PAI LAU SEAFOOD RESTAURANT

營業時間：茶市上午十一時至三時
晚飯五時至十一時
地址：PARK SQUARE B1-5701 GRANVILLE ST. & 41 ST. AVE VANCOUVER
電話：二六一-三三三八

電話：二六一-三三三八

現代情

非現代式男女感情，本末已不復存。...

「海內讀紅樓」者，「海內」之文，是「海內」...

非真不語怪力亂神，我這「海外讀紅樓」...

刻時的熾高着發上神精，我們有了「神精」...

尚京專欄，這是一篇關於京師的專欄...

發達而忘本的人，這是一篇關於社會現象的評論...

賠了夫人又折兵，這是一篇關於愛情與現實的探討...

可憐觀衆到戲院看戲却不輕，這是一篇關於娛樂業的觀察...

記小平太

記小平太，這是一篇關於某位人物的回憶錄...

世界最強的籃球，這是一篇關於籃球運動的報導...

台灣麻雀，這是一篇關於台灣麻雀文化的介紹...

雪花風，這是一篇關於自然現象的描寫...

香港人，這是一篇關於香港社會的觀察...

忙，這是一篇關於生活壓力的抒發...

吹市，這是一篇關於市場經濟的評論...

情緒化，這是一篇關於情緒與行為的探討...

辦報觀念也要改變

「人民日報」要改變，這是一篇關於新聞改革的建議...

突破的畫壇中，這是一篇關於畫壇發展的評論...

雨打芭蕉，這是一篇關於文學創作的探討...

洗沙，這是一篇關於生活瑣事的描寫...

品應供所，這是一篇關於社會服務的建議...

計設飾金新，這是一篇關於設計創新的介紹...

搞出人，這是一篇關於人才培養的探討...

要亦難不要亦難，這是一篇關於人生哲理的抒發...

偏頗則毒

希望不止一次地讀過愛中的男女，這是一篇關於愛情的見解...

「兩打芭蕉」確動聽，這是一篇關於文學作品的評論...

洗沙，這是一篇關於生活瑣事的描寫...

品應供所，這是一篇關於社會服務的建議...

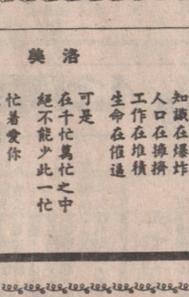
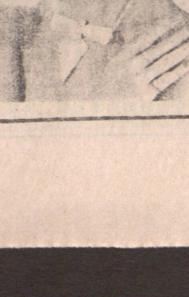
計設飾金新，這是一篇關於設計創新的介紹...

搞出人，這是一篇關於人才培養的探討...

要亦難不要亦難，這是一篇關於人生哲理的抒發...

要亦難不要亦難，這是一篇關於人生哲理的抒發...

要亦難不要亦難，這是一篇關於人生哲理的抒發...



希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

計設飾金新...

搞出人...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

要亦難不要亦難...

記小平太...

世界最強的籃球...

台灣麻雀...

雪花風...

香港人...

忙...

吹市...

情緒化...

情緒化...

希望不止一次地讀過愛中的男女...

「兩打芭蕉」確動聽...

洗沙...

品應供所...

YUEN FONG CO. LTD.
元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

一九八六年十月廿五日至卅一日
本週特價(門市部)

- 500ML 羊城牌首烏酒 \$2.95
 - 445ML 十全大補酒 \$3.19
 - 560G 金鐘牌五加皮酒 \$4.99
 - 北京參茸藥酒 \$7.25
 - 肇慶沙河粉 二包 \$0.79
 - 4公斤"PLANTERS"花生油 \$9.99
 - 大量出前一丁麪經已上市 每合\$10.59
- 零沽批發 無任歡迎

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗洋參。北高麗參。蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。各式俱備。歡迎參觀選購聖誕禮品。更設有代寄各地聖誕郵包。快捷妥當。今期特價品：原枝益食防黨參每磅\$3.50。益食正西歸頭每磅\$5.99。竹蔗茅根晶每合\$89¢。菊花晶每合由79¢起。風濕止痛膏每合\$60¢。上海寶珍膏每合\$90¢。有更多特價品。歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

香港 話到就到

Canadian Pacific Canadian Pacific Canadian Pacific
Canadian Pacific Canadian Pacific Canadian Pacific
Canadian Pacific Canadian Pacific Canadian Pacific

溫哥華

上海 香港

現在每週四班

加拿大太平洋航空公司逢星期三、四、五及六由溫哥華直飛香港。

由香港飛返溫哥華，亦是每週四班客機，話到就到。飛往上海，逢週二均有航機，由溫哥華直飛上海。這是本公司提供之北美洲唯一的航線服務。

加航服務完善，對客友善，而且提供免費酒水飲品及電影音樂等節目。

垂詢詳情，請即電你的旅行社或加拿大太平洋航空公司。

Canadian Pacific AirLines

ming's 名園酒家夜總會
DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.



定座電話：六八三四七二或六八七〇八二五

開始預售門券 星期一至四 五元
星期五、六、日七元半
請早定座 以免向隅



特別情誼 只演六天
七九年香港小姐無線電視紅星
鍾慧冰小姐
準於十月廿八日至十一月二日
隆重登台演唱

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

精選亞洲十一天遊

韓國漢城·台灣環島·香港
包三餐及一流酒店·香港住三天·經驗華人領隊
十二月六日出發 \$1488

香港·中國

十七天豪華團
乘搭中途不停站豪華客機。
包三餐及一流酒店·華人領隊
香港·廣州·杭州·上海·
北京·廣州。
十二月十三日出發 \$2488

韓國·
台灣·中國精華遊
香港·
全程廿四天包三餐及一流酒店·華人領隊
特價 \$2988

來回溫埠·香港大特價 \$875 包六晚酒店 \$1050

代理國內各旅行團。及酒店。與香港價錢相同。保證滿意！
駐溫哥華領事館委託。代辦中國簽證。加拿大·美國特平機票。

(香港中旅正式委任為加西總代理"在外售券。境內取貨"業務。)
為方便海外華僑。外籍華人。留學生。訪問學者。出國公務員。出國探親公民在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內取貨業務。

代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自行車。各種客貨車等供您選擇。提貨地點分別為廣州·北京·上海·福州·泉州·廈門·汕頭·海口·開平·梅縣·流沙·拱北·深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。



中國遊 \$3150 全程21天

……不到長城非好漢……
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京④廣州①
出發日期：八六年4月13、5月18、6月22、7月13、8月3、9月7、9月28、10月19

三峽遊 \$3399 全程23天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年5月17日、6月21日、9月6日

●由經驗資深邱錫琛先生 FRED YAU 主理。全團一流酒店：香港—富華、廣州—中國、南京—金陵、北京—香山。每日包三餐膳食。在香港部份亦包旅遊節目。出發前有晚餐聚會。
●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留。機票有效期為一年。可提前出發。可延期回理。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 RD. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401



主理 邱錫琛先生 (MR. FRED YAU)



黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公証人黃立錚專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑
代理各大航空公司。代訂各國旅行團。酒店。汽車。

香港	三藩市	賭城	夏威夷
\$938.00	1ST - \$215.00	\$189.00	\$329.00
HONG KONG	2ND - \$99.00	RENO	HONOLULU
	SAN FRANCISCO		

辦理 AUTOPLAN 汽車 燕梳。房屋。商業。旅遊保險

11個舖位購物商場

小型購物商場

▲12年新有三舖位地 78 X 200 17個車位 位 SURREY 商業中心。業主急賣開價38萬餘

▲本拿比全新購物商場。有29個泊車位。街角地位位廣闊及開闊。二萬七千多平方呎。全部 TRIPLE NET 約有 9% NET RETURN.

四年新商業樓宇

▲唐人街地王。片打東街。三層石屎靚樓宇 25x122 現三戶租客全部租出。每層有冷氣設備。業主可接受按揭。開價 \$1,999,000.

商業樓宇

▲2208-2202 MAIN ST 街角地。舖夾6街。寫字樓大廈有26個寫字樓。收六萬四。地 44x132 兩層及土庫。有固定租客。現已租滿開價42萬。有19萬7按揭。12厘息五年期

豪華名貴新屋

▲2年新豪華超級靚屋。近S.U. 大學。絕世風景。地大約3千呎。有土庫。天窗。熱水暖氣。裝飾華貴。開價廿三萬二 1101 AYSHIRE B. BY. B.C.

▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房 地 33x107 近界限街。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀

CHRISTINE LEUNG 住家電話: 263-4949

PAGER 438-2333 No 7011 3107 Kingsway VAN. B.C.

五房一廳大屋

▲北本拿比新區豪華靚大屋 三房一廳。有IN-LAW SUITE 地大。開價十七萬餘。非常抵買。

▲38X122有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E. BROADWAY

減價 \$79,000

▲1934 TRIUMPH 全新翻 月收近四千元開價 32萬餘有17萬按揭。

▲兩房一廳土庫完成二房 一廳。地31.23x110保養一流。現收租六百元。近 E. HASTINGS 及 RENFREW

減價 \$79,000

▲HIGH RISE ZONE 42x155 有海峽 229-11ST NEW WESTMINSTER

▲週末下午二至四時開放 2715 ETON 三房一廳。有家庭廳。餐房。熱水暖氣。瓷磚地板。豪華燈式。土庫完成兩房一廳 33x123 雙車房。紅瓦面。圓樓梯。面積共 3400平方呎。開價十八萬餘。

減價 \$115,000

▲三層一廳。土庫完成三房一廳。22年屋雙車房 雙層玻璃窗。有陽台。保養好。地 33x114 3695 E 29AVE

減價 \$109,900

▲19年三房一廳。土庫完成。高。光猛。兩火爐。業主急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 域多利夾32街。

減價 \$99,000

▲13街夾乃。一組兩房一廳。一組一房一廳。地 33x122 業主急賣。

減價 \$99,000

▲49.5x100 古老大屋 現收租 600 元將來可能成為 C-2 地。近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK B. B. Y.

減價 \$97,500

▲3346 東23街夾 RUPERT 兩房一廳飯廳。有土庫 地 33x120 環境優美。業主急賣。

減價 \$99,900

▲全部翻新新屋。地 46x122 兩層。四房一廳一組及兩房一廳一組。月收租約一千三百元。開價十四萬八。

▲27年新兩房一廳。土庫二房一廳。保養一流新地佔 50x100 將來可能成為 C-2 地。近界限街夾 CANADA WAY 3792 NORFOLK B. B. Y.

減價 \$94,900

▲翻新士德古屋。三房一廳。土庫完成兩房一廳 有陽台。近 KINGSWAY 交通方便。現租出兩伙住家。業主急賣。

減價 \$89,000

▲三層五房大屋。可步行至唐人街。地 26x122 現出租。請預約參觀。

減價

▲生意連物業 肆行餐館生意連物業 包住家屋一間。近 CHILLIWACK 埠。獨市生意開價約十五萬餘

減價

▲小業仔舖出賣 開價九千五。喜士定夾乃磨。每日生意約 150 元。缺乏人手急於出賣

減價

▲豪華六房大屋。三房房。四浴室。兩大爐 近三千呎。實用面積 地約八千三呎。有車房。土庫完成。開價 十七萬餘。乃唐夾東 19 街。業主已購新屋。必需賣出。

減價

▲863 東13街。二房一廳 三層屋。仔屋標準地。全翻新保養一流。有陽台及 風景。交通方便。

加華實業有限公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681

THOMAS CHAN
陳少鑾
271-2139
872-6681

PAUL LAU
劉國明
327-9133
872-6681

自用或收租良機!!

▲東區三睡房洋房，位於四十七街夾 Fleming 街，保養一流，硬木地板，土庫完成有浴室及廚房，石屎雙車房，高圍欄，並有三十六呎長暖水游泳池，全部裝修一流，現租收入每月 900 元，地大保值，開價只 \$139,800，歡迎還價！詳情請電：高媽 261-2832 或 872-6681

▲位於 2721 Gilbert 街，列治文區市中心，四睡房，地大 68x175，多天窗及四十呎露台，請與高媽或 ALEX NING 聯絡 872-6681

▲東區八組相文，地點好，保養一流，已全部租出，年入三萬餘，只售三十二萬五千，請電陳少鑾 271-2139 872-6681

▲北溫唐餐館急讓，地點好，新廚房設備，批長，東主因病離讓，開價 \$18,000.00 詳情請電：劉國明 872-6681 * 327-9133

▲生意良機，本拿比菜舖，地點旺，生意好，舖大租平，日做千餘元，適合夫婦經營，生意連設備出讓，開價 \$89,000.00，請電：陳少鑾 872-6681 * 271-2139

▲烈治文區，近 Gilbert 夾 William 街，交通方便，十二年，正層三睡房，土庫二睡房，地 60x100，請與高媽 261-2832 或劉國明 327-9133

▲西區近連列治文皇后公園，54x142 主層三睡房，大客廳，飯廳，土庫三睡房大廳，雙車房，23萬 5 千元 電：陳少鑾 872-6681 271-2139

▲新屋，Ontario 夾東 48 街，地點好，近連列治文高級商場，新式設計兩層洋房，主層大客廳，飯廳家庭廳，客房及廚房，上層四睡房露台，熱水暖氣。雙車房，開價二十萬五千，歡迎還價。 陳少鑾 住宅：271-2139 傳呼機：667-2239

▲近唐人埠六組相文，乾淨合政府規格，好租客年收二萬六千，車邊相文，地 44x122 呎，開價廿五萬五千。 唐大維 872-7076 公司 872-6681

▲三睡房，新地氈，水 Heat，十一萬四千，業主急讓。唐大維：872-7076 * 公司 872-6681 十萬九千元

▲合法出租屋，樓上兩睡兩房，樓下獨立門戶，一房兩廳，廚房齊，月入 \$900 餘，33x122 地，交通方便，28 年屋，要價十萬餘。 MABLE TAM 談團 733-3982 872-6681

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

華埠餐館出讓

▲片打街中心百多座位餐館。陳設華麗。廚房新式設備。東主退休十分抵買。投資發達好機會。歡迎查詢。

徐松齡

▲坤心 77 座位西餐館，白人經營，可改做中西餐，叫價八萬多元，歡迎還價。

▲西端 DEYMAN ST. 一千多號街角西餐館，全酒牌，60 座位，每年生意額超過十八萬元。叫價十二萬餘，價錢有商量，白人經營多年。

▲FRASER 街 6116 號，馳名 GREEK 快餐店 堂食外賣或可改其他食物店，每月生意約七千多元，租平，叫價三萬多元。請與徐松齡洽。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲西面 CAMBIE 好區，17AVE. W. 三百多號 BLOCK. 地 33x122. 現收租六百元，叫價十二萬多元。

▲另有商業舖，每年淨收租約十三萬元。叫價一百六十萬元。

▲商業地與及園，建築面積約八千呎商業舖位，KINGSWAY 旺街，街角，叫價四十八萬餘元。歡迎查詢。

▲ROBSON ST. 一千六百多號，三文治及 DELI 快餐店，堂食外賣，容易經營，或可改作其他食物店，租平，每年生意額約七萬多元，叫價四萬餘元。試還價。

▲西區 OAKRIDGE 靚區，三車二廳，完成全土庫，面對 OSLER 學校，環境佳，靜中帶旺，地大 60.6x122.2 叫價二十三萬餘元，認真抵買。

▲本拿比 EDMONDS 大街，近 I.G.A. 興旺唐西餐館 45-50 座位，有淡酒牌裝修華麗，有寬大停車場叫價七萬多元，請還價請與徐洽。

Success in Autoplan
AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲代理 ICBG 汽車燕梳及牌照各種手續。

▲代理房屋、柏文、傢私、醫藥、商業樓宇及生意保險。

歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話: 687-8899
REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

伍黃秀英

本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半。星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

免費停車
廿年經驗保證滿意
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

國際武協籌委主席 談武術走向世界

(本報香港電)國際武術協會籌委會主席徐才認爲，武術要走向世界，當務之急是制訂規則，制定競賽規則，使之更加規範化、科學化。

他透露，下月初在天津舉行的第二屆國際武術「天津日」邀請賽，將有五洲二十多個國家和地區選手參加，而一年前在西安比賽時，才有十二個國家和地區選手參加。

徐才指出，在體育運動史上這樣的發展速度是罕見的，證明武術已經爲越來越多人所認識及喜愛。在這次參賽者中，中國血統的人

比例明顯下降，各國的後起之秀大量增加。比如在上屆國際武術賽的八名隊員中有七個半是華裔，而這次經過選拔，有七個非中國血統的人取得參賽資格，其中還有一名黑人選手。不少參賽的外國選手，還身懷數技，同時參加幾個項目的角逐。

徐才說，當前，越來越多人致力於武術的推廣。如一位叫傑夫的美國麵包師，爲了在當地傳播武術自費來中國投師學藝已逾兩年。澳大利亞的許氏兄弟開辦武術學校，從學生達六七千人之多，連霍克總理的夫人也在他們的指導下學打太極。而不少國家和地區的武術團體則爲了更好地開展這項運動，或謀求聯合，以壯大力量，或籌辦比賽，以擴大影響。

十一月十六日(星期日)下午一時在該會禮堂召開年會，及選舉八十七年度職員，希該會校友依時出席參加，共襄盛舉。

加足球國家隊 二埠特別比賽

(溫哥華訊)加拿大足球國家隊，將往墨西哥參加世界盃比賽，加足球隊總教練尼維加將仍由加拿大足球協會訓練。

十一月十七日星期五下午七時半，加拿大足球隊將在二埠德忌利士體育館舉行特別訓練。

加拿大足球隊將由二埠德忌利士體育館內舉行特別訓練。

加拿大足球隊將由二埠德忌利士體育館內舉行特別訓練。

旅加台校友會 午餐歡迎馬廷芳

(溫哥華訊)旅加台校友會，日前在二埠德忌利士體育館舉行午餐會，歡迎馬廷芳。

馬廷芳在會中致詞，感謝台校友會，並表示此次來加，是應台校友會之邀，來此訪問。

馬廷芳在會中致詞，感謝台校友會，並表示此次來加，是應台校友會之邀，來此訪問。

加刑罰課報失實 文化社團責備

(溫哥華訊)加拿大刑罰課報失實，文化社團責備。該部指出，該部所報失實，係因該部職員，在報失實時，未加核實，致生誤會。

加拿大刑罰課報失實，文化社團責備。該部指出，該部所報失實，係因該部職員，在報失實時，未加核實，致生誤會。

班士省議員訪問 卑詩針灸醫學會

(溫哥華訊)卑詩省議員班士，日前訪問卑詩針灸醫學會。

班士在會中致詞，讚揚針灸醫學會，對卑詩省之發展，貢獻良多。

班士在會中致詞，讚揚針灸醫學會，對卑詩省之發展，貢獻良多。

請投許錦浩會計師神聖一票

本埠著名會計師許錦浩先生，爲無黨派會員，近得該會提名，於溫哥華本年十一月十五日市選，競選市參事公職。俾展其長才，爲市民服務。

許錦浩君，溫良謙厚，平易近人。學貫中西，富有中國倫理道德。熱心華僑事務，曾多次爲僑界抱不平，挺身抗爭，公爾忘私，樂而不捨，真是難能可貴。

許君認爲，加國政治邁向民主，實行多元文化政策，經已踏上正軌，所以極具堅強信心，並抱莫大之希望。然而，在社會上，間中有些對華人待遇尚欠公平。雖然，華僑已由餐館業洗衣業而進展至各行各業。林林總總，其中不乏拔萃成功人物不知凡幾。尤以年來華人經濟不斷湧入加國，進軍金融市場，華僑生意一枝獨秀，但參加政治人士，尚付缺如。如東南亞各國，華人幾乎無不入政治圈子，沒有說話提議的權力，經濟力量強大，惟自己的命運，還是操在他人手上，任人擺佈。所以許君有見及此，擬組織華人參政委員會機構，力求團結，參加政治活動。以

孫中山先生 三次回粵建立政府始末

一九一八年三月，政學系首領岑春煊、李根源從上海到廣州，聯絡孫中山對抗，在政學系楊永泰等拉攏勸導之下，他們通過了改組軍政府案，所謂「七總裁」合議制，代替原來以孫中山陸榮廷大元帥爲首的「首領制」，假法以行破法，倒孫中山的台。岑春煊及其軍部，就成爲岑春煊、陸榮廷等排擠、打擊和爭奪的對象，他們利用李根源奪取了滇軍總司令職。

桂系軍閥盤踞兩廣已久，軍政大權悉操其手。岑春煊、陸榮廷、莫榮新等，名雖護法，實則與北洋軍閥勾結，處處作梗。莫榮新尤爲驕悍，一九一八年公然暗殺海軍總長兼艦隊司令程璧光，以剪除護法羽翼。程死，海軍即倒向桂系方面，亦不聽孫中山調遣指揮。孫中山忍無可忍，乃隻身到同安軍艦與艦長溫樹德及豫章艦長吳志馨計議，遂有炮擊觀音山莫榮新公署之舉。莫榮新經此打擊，氣極而發，表示不服從，而內心仇恨益深，遇事掣肘更甚。

副海軍當局受莫榮新指使，以同安、豫章兩艦長未奉有直接長官的命令，竟聽孫中山片面之詞，擅自開炮，係違犯軍紀，擾亂秩序的行爲，把溫樹德、吳志馨同時撤職查辦。

孫中山憤極之專橫，即於五月四日向國會辭職，六月一日離粵赴滬，臨行到潮梅視察援閩粵軍，鼓勵該軍冒險進攻。該軍乃向福建省攻擊前進，兵分三路，復馳援中路攻克永定，更以破竹之勢大舉進軍。福建地方軍閥紛紛反正，同年冬(一九一八)北洋軍閥直系吳佩孚與段祺瑞發生內哄，段祺瑞出于利益關係，表示願與孫中山「聯合」，乃令統率福建督軍李厚基與援閩粵軍，停戰議和，于一九一九年夏實行停戰，並達成劃界協議，援閩粵軍已在戰鬥中擴大至二萬多人，乃奉孫中山命令，改編爲兩個軍，陳炯明以總司令兼第一軍軍長，轄五個旅；許崇智爲第二軍軍長，轄四支隊及一部分民軍。陳部駐漳州，許部駐汀州，主要任務是整頓部隊。(三)

心中化文會學律法 座講安庭家期定

法律教育 華文會 全國防止 犯罪週將 於十一月 三日(星 期一)舉 行免費 講座 題目：「家庭保安 方法」，時間晚上 七時半至九時，地 點：在中華文化中心，片打東街五十五 號舉行，由溫哥華 警署警員主講。內 容包括：如何防止 犯罪發生，如何防 止犯罪發生，如何 防止犯罪發生，如 何防止犯罪發生。

班士省議員訪問 卑詩針灸醫學會

(溫哥華訊)卑詩省議員班士，日前訪問卑詩針灸醫學會。

班士在會中致詞，讚揚針灸醫學會，對卑詩省之發展，貢獻良多。

班士在會中致詞，讚揚針灸醫學會，對卑詩省之發展，貢獻良多。

請投許錦浩會計師神聖一票

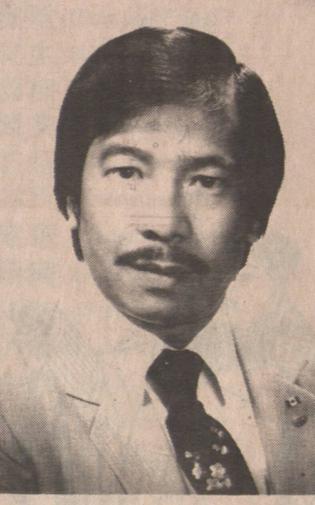
本埠著名會計師許錦浩先生，爲無黨派會員，近得該會提名，於溫哥華本年十一月十五日市選，競選市參事公職。俾展其長才，爲市民服務。

許錦浩君，溫良謙厚，平易近人。學貫中西，富有中國倫理道德。熱心華僑事務，曾多次爲僑界抱不平，挺身抗爭，公爾忘私，樂而不捨，真是難能可貴。

許君認爲，加國政治邁向民主，實行多元文化政策，經已踏上正軌，所以極具堅強信心，並抱莫大之希望。然而，在社會上，間中有些對華人待遇尚欠公平。雖然，華僑已由餐館業洗衣業而進展至各行各業。林林總總，其中不乏拔萃成功人物不知凡幾。尤以年來華人經濟不斷湧入加國，進軍金融市場，華僑生意一枝獨秀，但參加政治人士，尚付缺如。如東南亞各國，華人幾乎無不入政治圈子，沒有說話提議的權力，經濟力量強大，惟自己的命運，還是操在他人手上，任人擺佈。所以許君有見及此，擬組織華人參政委員會機構，力求團結，參加政治活動。以

VOTE CIVIC INDEPENDENTS

保持華人發言權



請選
余宏榮市參議員
Bruneau
Levi

投票日期：
十一月十五日

余宏榮競選委員會

請再繼續投 余宏榮 市參事一票

溫哥華市堅毅勤懇的工作者

請即購買 以免向隅



Canada Savings Bonds ... since 1946

Everyone has someone to save for.

把握良機
加拿大儲蓄公債僅作短時間發行，故此閣下須把握時機購買。切莫遲疑，機會稍縱即逝。

再次提供優厚收益
購買1986/87加拿大儲蓄公債可於第一年賺取7¾%利息。同時其後之六年直至期滿爲止，保證每年起碼可賺5¾%利息。

目前儲蓄公債的利率
該7¾%的利率在來年將適用於最近三年所發行的加拿大儲蓄公債：S 38 (在1983年發行)，S 39 (1984)和S 40 (1985)。

閣下持有的S 35 (1980)和S 36 (1981)將可賺取起碼保證的10½%。而S 37 (1982)則可賺取所保證的8½%。

七萬五千元購買限額
閣下可以購買不超過七萬五千元的最新儲蓄公債，更可將已屆期滿的儲蓄公債再度投資。

立即再度投資已屆期滿的儲蓄公債
S 32 (在1977年發行)和S 34 (1979)

一定安全
加拿大儲蓄公債是由加拿大政府作出保證的。

隨時可兌現
閣下可隨意將債券的面值兌換爲現金—祇要在一九八七年一月卅一日後兌現便無須罰利息。

購買方便
加拿大儲蓄公債可在閣下的銀行或投資公司購買。閣下亦可向公司透過簡便發薪儲蓄計劃購買。Payroll Savings Plan.

時間無多，請即日購買
爲著確保閣下不會錯過今年的加拿大儲蓄公債，請從速購買。凡於一九八六年十一月七日前購買加拿大儲蓄公債者，無須支付任何利息。

加拿大儲蓄公債
四十年來的加拿大投資

Canada

音佳娘新
 全新香港運到新娘白紗
 禮服、中國裙褂、旗袍
 出租、款式新穎、尺碼
 齊全、租金相宜、尺碼
 又各款新娘頭飾用品出
 售、歡迎詢問。
 電話：2083977

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、
 燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、
 牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、
 銀絲卷、豆沙包、花捲。
 各大商店及商場均有售
 頂好食品有限公司
 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
 TEL: (604) 278-1554
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

美華旅店
MAY WAH HOTEL
 258 E. PENDER (片打東街)
 電話：688-6431
 全部新裝修
 日租月租
 任從專便
 博覽會期間
 特別優待
 歡迎來電預訂

Maxim's 美心餅店
 CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
 V6A 1X6 CANADA
 TEL: 688-6281, 688-6282
 專業精神 出品認真
 各式西餅
 出爐麵包
 熱辣蛋糕
 結婚禮餅
 生日蛋糕
 各款中餅
 電話定購
 快捷妥當
 請用華貴大方餅券
 歡迎社團預定茶會

總統旅行社
 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
 喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
上海 來回特價 **999** 元起
 代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地
 ·多倫多 單程199元起·賭城來回199元起
 ·三藩市 來回179元起·倫敦 來回578元起
 ·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起
 ·狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起
 ·韓國、澳城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發
 ·華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發
 ·域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排
 遊客請注意：本社專售遊客或新移民
 醫藥保險及特平美加聯票不需預定可
 任停三城市以上另有專人專車可安排
 本地遊及接送特平！
 特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151

明和公司 雲高華華埠總公司
 片打東街二十三號
MING WO COOKWARE
 23 E. PENDER ST.,
 VANCOUVER, B. C.
 專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
 及家庭精緻用品
樣樣齊備 歡迎參觀選購
 各款餐館貨品現金採購特價優待
 (特價品除外)

陽光汽車修理中心 (近唐人街)
 零件
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489
 聯邦政府執照
 15點TUNE UP (包火嘴一套)
 四缸連工包料只收38.00
 六缸連工包料只收48.00
 八缸連工包料只收58.00 (商用貨車除外)
 通車全車45點大保養TUNE UP
 換油、油濾、檢查皮帶系統、防
 凍水、安裝喇叭等共45點。只收
 工費：四缸\$49.98、六缸
 \$59.98、八缸\$69.98
 貨車除外 (零件不包括在內)
 新車、瀝青打底 (UNDER COATING)
 防鏽、防磨、隔音、
 特級耐用、瀝青打底。
 細車只收\$49.95起
 更換前輪
 碟式剎車
 (Brake)
 連工包料
 只收49.95
 起
 音響大特價：
 由專門音響技師負責。
 音質優美 AM-FM 卡式音響
 包2喇叭及按線。
 特價只收\$129.00
 (天線除外)
 保用一年歡迎試聽。
 清洗冷卻系統
 特價\$12.98
 高壓水刀及洗機水箱、引擎
 內等。冷卻水隔、同時加
 入防凍水到零下30度。
 (防凍水另計)
 買百車時全車平
 全機檢查：附上
 聯邦政府執照技
 師簽名報告。
 特價\$38.00
 (保證不會買錯)
 七天營業：週一至週六：
 每日上午九時至下午八時
 週日：上午十時至下午五時
 聯邦政府執照技師
 經驗豐富·工作保證
 華人主理精通國粵英語

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
 電話：254-9111 254-3718
 保證·
 車身修理
 工作妥當
 材料最佳
 手工最好
 價錢實惠
 絕不取巧
 歡迎比較
 實力車身修理公司
 自新張以來因嚴格
 採用歐美最佳材料
 及漆油全部工作均
 由一流專科技師於
 焗油房內處理，故
 能保證質量及工作
 妥當。
 為酬謝顧客
 不論私人工作費
 或ICBC工作費
 均有特價優待
 有經驗專人代辦ICBC手續
 及有免費車借用。

快捷
 車身修理
FAST 'A' Auto Body
 唐人街 喜士定東街356號
 356 EAST HASTINGS ST.
 VANCOUVER, B. C. 688-8788
 特別推出
 細車噴油
 只收 \$259.00
IC.B.C. 修理費 一律七折
 代辦 IC.B.C. 一切手續
 免費汽車借用

愛車之人 此其時矣
 ★避免鏽蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。
 ★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。
 現在是善待你車子的時候了
 百達車身修理廠為愛車之人着想，
 配備完善焗油房，Hi-Tech噴油技術。
 承接全車噴新或局部補油。
 保證最佳效果，足與全新比美。
 ★專科 ICBC 工作·備有免費車借用★
百達車身修理廠 HAWKS AUTO BODY
 794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

國際車身修理公司 電話：874-1960
 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
 經驗技師主理噴油
 ☆車架翻新、車身改裝
 ☆用料上乘、快捷妥當
 ☆手工精巧、歡迎比較
 專人代閣下辦理 IC.B.C. 手續，並有免費車借用。
 星期一至星期六營業
 9:00 am - 6:30 pm
 * We specializing in imported cars
 * I.C.B.C. claims
 * Conditionally guaranteed
 * Free courtesy cars
 255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
 GUN LU

沙國石油部長 突被國王免職

雅曼尼任此職已廿四年

【北京十月十三日電】利雅得消息，這位發言人說，沙國國王法赫德，在十月十日，免職了沙國石油部長雅曼尼。雅曼尼在沙國石油部工作已達二十二年，是沙國石油部歷史上任期最長的部長。雅曼尼在沙國石油部工作期間，沙國石油產量一直維持在每日一億零九百萬桶左右。雅曼尼在沙國石油部工作期間，沙國石油產量一直維持在每日一億零九百萬桶左右。雅曼尼在沙國石油部工作期間，沙國石油產量一直維持在每日一億零九百萬桶左右。

英國宣佈由二月起 擴大福島捕魚禁區

阿根廷指此舉侵犯阿主權

【倫敦十月十二日電】英國政府宣佈，從明年二月起，將擴大福島捕魚禁區。英國政府宣佈，從明年二月起，將擴大福島捕魚禁區。英國政府宣佈，從明年二月起，將擴大福島捕魚禁區。英國政府宣佈，從明年二月起，將擴大福島捕魚禁區。

西德一官員 突吞槍自殺

被送北京醫院接受觀察

【波恩十月十二日電】西德外交部發言人今天宣佈，西德外交部一位官員，在柏林吞槍自殺。西德外交部發言人今天宣佈，西德外交部一位官員，在柏林吞槍自殺。西德外交部發言人今天宣佈，西德外交部一位官員，在柏林吞槍自殺。

四名中國人疑患愛滋病 被送北京醫院接受觀察

北京路透社廿日電

【北京路透社廿日電】中國官方有線健康新聞報章于今日稱，有四名中國人被疑患愛滋病，已被送往醫院接受觀察。中國官方有線健康新聞報章于今日稱，有四名中國人被疑患愛滋病，已被送往醫院接受觀察。

美當局在一輪船貨櫃 搜出毒品逾二千公斤

為歷來最大宗時值數千萬

【邁阿密廿日電】此間美國當局稱，海關在一個運往古巴的輪船貨櫃中，搜獲二千零九十六公斤的古柯鹼，為美國歷史上搜獲毒品最大的一宗。海關在一個運往古巴的輪船貨櫃中，搜獲二千零九十六公斤的古柯鹼，為美國歷史上搜獲毒品最大的一宗。

法外長謂長已停止 亞利叙予武器出售

雷蒙說，在過 去幾個月裡，法 國拒絕批准利亞 出售武器

【巴黎十月十二日電】法國外交部長雷蒙說，法國政府已決定停止向敘利亞出售武器。法國政府已決定停止向敘利亞出售武器。法國政府已決定停止向敘利亞出售武器。

泰航驚險利那 泰航一架客機由 曼谷飛往曼谷時， 機上發生火警， 機上乘客及機組 人員均安全降落 曼谷機場，機上 乘客及機組人員 均安全降落曼谷 機場。

機上發生火警， 機上乘客及機組 人員均安全降落 曼谷機場。



日資銀行近年 大舉進軍香港

香港十月三 日電

【香港十月三日電】日資銀行近年大舉進軍香港，目前已有十家銀行在香港設有分行。日資銀行近年大舉進軍香港，目前已有十家銀行在香港設有分行。

日資銀行近年 大舉進軍香港

香港十月三 日電

【香港十月三日電】日資銀行近年大舉進軍香港，目前已有十家銀行在香港設有分行。日資銀行近年大舉進軍香港，目前已有十家銀行在香港設有分行。

美當局在一輪船貨櫃 搜出毒品逾二千公斤

為歷來最大宗時值數千萬

【邁阿密廿日電】此間美國當局稱，海關在一個運往古巴的輪船貨櫃中，搜獲二千零九十六公斤的古柯鹼，為美國歷史上搜獲毒品最大的一宗。海關在一個運往古巴的輪船貨櫃中，搜獲二千零九十六公斤的古柯鹼，為美國歷史上搜獲毒品最大的一宗。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
喜士定東街239號 電話: 687-4204

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號 (有寬大停車場)

秋季酬賓大贈送

由十月一日 至十月卅一日

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

(買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
(買一包50磅絲苗米免費贈送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、
維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到美國加州好景牌上等絲苗米50磅紙袋裝。特價\$10.40

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折 特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折 特價\$11.99

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
喜士定東街328號 電話: 681-0305

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科 主理
BC省配鏡學會員

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

特別介紹
可變色隱形眼鏡

軟性
隱形眼鏡
(全日可帶)
特價\$98.99

特別介紹 名店鏡架:

PLAYBOY	Christian Dior	VIENNA
SPORTS	CARRERA	LANCET

皇宮大酒樓

溫哥華華埠片打東街173號
688-6986

RESERVATIONS 638-6986 DINE & DANCE EVERY NIGHT 每晚十時至凌晨三時

★名廚主理 ★正宗粵菜 ★游水海鮮 ★掛爐燒烤

御寒火鍋
沙爹火鍋
羊肉、牛肉

營業時間:
星期一至四上午九時至下午三時
星期五、六上午九時至下午三時
下午五時至十二時

IMPERIAL PALACE

Chinese Seafood Restaurant
173 East Pender St.
Vancouver, B.C. V6A 1T6

凡惠顧茶市十元，奉送代用券壹元，多食多送

合時生果
合時甜品
合時點心

上海燻鴨
兩熟鴨
北京片皮鴨
東江鹽焗雞
清蒸海上鮮
南乳炸子雞
豉汁蒸排骨
豉汁炒蜆
豉汁炒蜆
豉汁炒蜆

\$88.00 \$108.00

精美印刷有限公司

G. M. PRINTING LTD.
713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 251-4441/2 Cable: "GEMEE"

尚有少量 月曆供應 欲定從速

怡園

the EXCELSIOR Restaurant
4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，
設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦
撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇
貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府 合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎
每星期七天營業

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

增設門市部 鄭重推出 金稻牌 純正絲苗米 特價酬賓 飯米香滑 米霸之王五十五磅庄 每包 \$15.95

買一包 送一包香米三
買二包 送三公升一級菜油及雪耳一盒
買三包 送一級米粉十包及雪耳一盒
買四包 送日本一級即食麵一箱

Golden Plantation No. 1 Texan Long Grain Rice
\$15.95/50 lb.

另備其他各類特價食品

歡迎參觀選購 特備多種各級絲苗白米最適合大小餐館之用及雜貨商零售
多買多送 地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
歡迎批發 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

今日各場精選 文勝
車仔馬佳選

November 1, 1986

1. Windy Can Can (J. Hudon)
Andys' Winner (S. Petrachuck)
Cool Night (G. Abbot)
2. New Cadet (S. Masse)
Delta Charles (W. Waples)
Holridge Ken (G. Hollingsworth)
3. Wylfa (PINCAY)
Pilaster (CORDERO)
Theatrical (STEVENS)
4. Bold Arrangement (EDDERY)
Sky Walker (PINCAY)
Turkoman (DAY)
5. Armstead Rip (J. Hudon)
Munabhen Jove (B. Davis)
Jimmie Nosenuff (G. Hollingsworth)

馬蘭
Best Bet: 8. Sugar Crisp (B. Clark)

6. Northern Dandy (K. Linton)
Pine Lake Bret (G. Hollingsworth)
Monterey Serenade (B. Treen)
7. Rider Pride (B. Davis)
Plaza Prince (J. Hudon)
Paulos Brae (W. Waples)
8. Sugar Crisp (B. Clark)
Chilco Scotti (R. Andrews)
Royal Fella N (S. Shinn)
9. Mark Magnifico (B. Davis)
Gramrun Lee (B. Clark)
Countess Gina (R. White)
10. B C Glory (J. Vukelich)
Hi Janie Pan (A. Bowman)
Holridge Okey (R. White)
11. Mark Doc (A. Sibiga)
Country Bill (K. Quinlan)
Who Dons Miss (J. Burke)
Cash Investment (R. Mohorich)

太陽系起源新論

馬芝

有關太陽系的起源，自十八世紀以來，世界各國共提出了四十六種假說，其中但至今這項研究仍處於懸而未決狀態。最近，中國大陸一位地質學家提出，宇宙星球是由於星雲凝聚而形成的，這種關於太陽系起源的新理論，受到了一些專家、學者的重視。

提出這一獨特學術觀點的是吉林省地質研究所工程師牛廣林。他在全面搜集、研究太陽系星雲在宇宙空間上的分佈特點後，發現這些天文數據相互間存在內在的聯繫，同時彼此間存在明顯的規律。這種特點較充分地說明，太陽系星雲起源都是在同一個機制下產生的。

在這一研究的基礎上，牛廣林建立了太陽系起源的星雲凝聚假說。其基本觀點是：在四十六億年前的相當遙遠的時期，宇宙間曾出現一個灼熱的巨大的星雲，它在沿著橢圓形軌道進行高速度左旋旋轉（公轉和自轉）的運動過程中，逐漸形成帶有尾巴的似橢圓形螺旋體（類似雙星），由於旋轉運動速度的變化（開普勒定律），使其尾巴從尾部位置沿水平切線方向甩出去，在強

獎學醫爾貝諾的今年

捷敏

美國研究人員萊維·科恩和意大利裔美國人萊維·蒙塔希尼，因從事細胞研究工作取得卓越成就而共同榮獲一九八六年諾貝爾醫學獎。

據瑞典卡羅林斯卡研究院的公佈指出，科恩教授和蒙塔希尼教授在神經生長因子和表皮生長因子的基本科學開闢了新的領域。這種被稱為「生長因子」的發現，揭示出細胞的生長和演變的規律，從而可以促進研究和發展一些治療性的新藥物，因而可以協助改善和加深對許多疾病的治療，其中包括癌症等各種疾病、老年癡呆症及老人退化病等。

科恩教授今年六十三歲，現在於田納西州納什維爾的范德比爾特大學醫學院任生物化學系系主任。而蒙塔希尼教授則在都靈的聖路易斯大學任生物化學系系主任。蒙塔希尼教授已在聖路易斯大學和都靈大學任職三十餘年，是一位著名的細胞學專家，素有一細胞女士之稱譽。據悉科恩與蒙塔希尼兩人共同分享了今年二十九萬美元的諾貝爾醫學獎金。

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶誼會
瑤瑣禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148

北園大拼盤 奶油焗龍蝦 蟹肉片 北菇扒時蔬 玉蘭炒鮮魷 串燒炸子雞 當紅游水魚 清蒸海上鮮 鮮合時生炒飯

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

全部食品保證不含味精

溫哥華喜士定東街363號
電話：687-5231

七天營業：上午十一時至晚上九時
逢星期二下午三時休息半天

用純植物原料 保證不含動物脂肪
火腿素雞馳名燒鵝 各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

汪記 火鍋海鮮食家

上湯火鍋 沙爹火鍋 牛奶火鍋 溫哥華天氣最好食火鍋

馳名：牛肉魚蛋鍋、經濟雜錦鍋、豪華海鮮鍋

獨家採用高壓電爐 安全清潔又衛生

● 中午快餐 ● 晚飯宵夜
● 精美小菜 ● 粥粉麵飯

七天營業 假期照常
上午十時半至凌晨三時

溫哥華百老匯東街105號
夾博覽會正門古壁街角
免費車場 873-1711

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

鮑魚翅席 \$328.00
鮑魚大拼盤、鮮龍蝦大沙律、金銀鮮魷、玉掌美人魚、紅燒大生翅、清蒸海上鮮、當紅游水魚、玉蘭炒鮮魷、串燒炸子雞、當紅游水魚、玉蘭炒鮮魷、串燒炸子雞

鮑魚翅席 \$128.00
鮑魚大拼盤、鮮龍蝦大沙律、金銀鮮魷、玉掌美人魚、紅燒大生翅、清蒸海上鮮、當紅游水魚、玉蘭炒鮮魷、串燒炸子雞、當紅游水魚、玉蘭炒鮮魷、串燒炸子雞

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅點 歡迎僑胞惠顧

營業時間：逢星期三休息
由上午八時半至下午九時

● 特 ● 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

紅寶食品公司

精製南北美點 品精價平

無任歡迎

地址：喜士定東街2614號，倫敦藥房對面
2614 E. HASTINGS VAN, B.C. V5K 1Z6
電話：(604) 255-6714

酒樓怡布

特價出售 特價出租

華達華誠公司
有意者請電 434-4885
汪君接洽

馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

精美粵菜 掛爐燒烤
游水海鮮 粥粉麵飯
特價快餐 華筵小酌

原盅燉品 歡迎外賣
龍蝦海鮮特價酬賓席 \$89.00
營業時間：早上10時至晚上10時

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

政府公債 可隨時兌現 利息高 7.75%

如不欲輪候，可直接打電話億兆信託銀業購買！
請注意：七七年之第32期及七九年之34期，政府公債現已期滿，可隨時攜同證件到本行兌現。

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑鈞
電話：685-3935
130 E. Pender St., 華埠片打東街130號

爲着繁榮溫哥華市 各種行業興旺 增加市民就業 推前城市發展

請選 **GORDON CAMPBELL** 爲市長 哥頓 金寶

- 劉禹煌 (Geoffrey Lau)
- 謝文銳 (Hermod Tse)
- 李亮輝 (Jack Lee)
- 林伯箴 (Herbert Lim)
- 黃宗振 (Gene Wong)
- 楊洪平 (Victor Yang)
- 於達醫生 (Dr. Gregory Yu)
- 勞佐治醫生 (Dr. George Loh)
- 葉衍芳 (Hin Fong Yip)
- 畢澤培 (Albert Butt)
- 畢澤瑛 (Robert Butt)
- 楊少瑞 (Simon Young)
- 李亮明
- 陳蔭甫醫生 (Dr. Eugene J. Chan)
- 朱健業 (Ronald Shon)
- 黃慶彬 (Nelson Wong)
- 何仲偉醫生 (Dr. Francis C.W. Ho)
- 司徒富 (Felix Seto)
- 俞宗亮 (Leon Yue)
- 關焯文 (Vincent Kwan)
- 余基樑 (Ken Yu)
- 甄劍雲 (Kim Gin)
- 劉日輪 (Len Lowe)
- 吳嘉傳 (Ken Ng)
- 黃銳光 (Paul Wong)
- 李江 (Lee Gong)
- 李國華 (Don Lee)
- 雷澤勛 (Chak F. Lui)
- 伍澤濂 (Jack Eng)
- 伍慧芬 (Andrea Eng)
- 陳文彬 (Louis Chan)
- 薛寶忠 (Joan See)
- 鄭景明 (James K.M. Cheng)
- 方黃秀月 (Agi Fong)
- 馮求理 (Glenn Fung)
- 宋基賢 (Bob Sung)
- 宋張麗貞 (Betty Cheung Sung)
- 李君豪 (Vincent Lee)
- 馬美芬 (Angelina Mah)
- 李瑤璋 (Eugene Lee)



POSITIVELY CAMPBELL! FOR MAYOR



- 伍溥達 (Eng Poo Tat)
- 陳秀璘 (Sharon Shon)
- 譚秉榮 (Bing Thom)
- 馬君實 (Bill Ma)
- 古北卿 (Bonnie Koo)
- 簡業存 (Toon Gunn)
- 陳大同 (Daniel Chan)
- 陳黎欄萱
- 李景璇 (David Lee)
- 文華中西藥房 (Mandarine Drug)
- 南雲彩色電視公司
- 南雲燈飾公司
- 樂美森律師
- 李健和
- 伍宗信醫生 (Dr. George Eng)
- 無名氏 (Anonymous)
- Thomas S.C. Lai
- The Lloyd Hotel
- Wilfred Wan
- Edith Nee

- 許杏球 (Jeffrey Hoy)
- 林益祥 (Lim Yick Chong)
- 馬關翠英 (Adrienne Mah)
- 鄭文華 (Monty Jang)
- 蔡栢芳 (Choy Pak Fong)
- 伍威發 (Wilfred Ng)
- 無名氏 (Anonymous)
- 無名氏 (Anonymous)
- 會國雄 (Kenny K.H. Tsang)
- 會宗敬 (Peter Tsang)
- 漢宮酒樓 (Kingsland Restaurant)
- 甄樹宏 (Yan Shee Fung)
- 會灼棠 (Gordon Don)
- 關邦健 (P.C. Quōn)
- 簡健平 (Harry Con)
- 黃國富 (Ken Wong)
- 吳一平 (Ng Yit Ping)
- 徐發起 (Willie Chu)
- 胡光前 (K.C. Wu)
- 雷民盼 (Louie Man Pon)
- 呂頌韶 (George Louie)
- 孔家風 (Kon Gar Fong)
- 黃文生 (M.S. Wong)
- 周國棟 (K.D. Joe)
- 蔣博文 (B.M. Chong)
- 廖盛炤 (S.J. Lew)
- 無名氏 (Anonymous)
- 鍾耀華 (Henry J. Chung)
- 陳祖興 (Howard Chan)
- 史濟芳 (Fred Sze)
- 張約翰 (John Cheung)
- 雷金源 (Lloyd Louie)
- 黃文忠 (Richard Wong)
- 楊沛銘 (Pui Ming Yeung)
- 鍾良煥 (Rocky Chung)
- 喜林酒店 (Hazelwood Hotel)
- 伍育如 (York Yee Ng)
- 伍偉成 (Wai Sing Eng)
- 蔡繼有
- 鄧敬慎
- 鄧劍英

(排名不分先後)

此廣告由上列擁護哥頓金寶(GORDON CAMPBELL)人士付費。

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033 務照優

※※※ 修理: 大小凍房
※※※ 裝置設計: 空氣調節
※※※ 日夜收費 各式凍櫃·制雪機·
※※※ 服務從優 暖氣·熱水爐·
※※※ 爐頭雪櫃

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

會計管理
本公司精通各類會計、管理、估價、收租、結帳、生意、諮詢、年結、月結、電話、國、粵、英語。
八七、八六一

魚王水族館
中國運到大批大小觀金魚、冷帶、平價、直接發售多種熱帶魚、99¢大平賣、各種魚種、魚缸用品六五八折、全套新紅燈出廠價大平賣、只收十元起、金魚、金魚、金魚、金魚、加開晚市至八時 748 E. HASTINGS 2532633

Dragon Arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中橋互助會

金城鷄舖

本星期特價
梅花鹿肉
回港探親 最佳禮品
新鮮鷄鴨、鷓鴣、竹絲雞、山雞、兔肉、草羊、梅花鹿肉。
溫哥華 哥雅街 437 號
電話: 669-7412

華聲錄影公司 華律總代理

ZENITH 26" COLOR TV 無線控制 大特價 \$799.00
ZENITH 20" 無線控制 大特價 \$499.00

3 YEAR WARRANTY

DC VIDEO
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

皮膚美容
日本化妝品、潤滑、脫皮膏、歡迎推銷、
電話: 877330
7. 平沽、實惠、器具、
4. 8. 8. 5. 3. 2

清盤特價

書畫用品總匯 批發
送禮字畫。藝術圖書
寫字服務。金石篆刻
招聘廣告。鏡架裝裱

PH: 254-2218

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706

免費估價 24小時服務
取價從廉

修理: 裝置設計
乾洗衣機、爐頭雪櫃、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.
475 Main St. Van. B.C.

本旅行社專代理:
日航、國泰航空公司、加拿大太平洋航空公司及美國聯合航空公司

大割價 來回香港 \$798.00
由溫哥華直航來回香港 \$898.00 特價機票, 機位有限, 請速訂購, 以免向隅。

大突破 香港、台灣觀光團 \$1,188.00
由溫哥華出發

大貢獻 韓、港、台精選遊 \$1,288.00
日、港、台精選遊 \$1,488.00

十週年紀念大酬賓 聖誕回港探親團 \$998.00
乘搭豪華 747 客機, 包香港住宿一流酒店一晚, 來回機票, 機票一年有效。
出發日期: 十二月十八日 名額有限, 從速訂購

687-3316
FARE PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

中國國際圖書貿易總公司(國際書店)
批發 1987年長期期刊訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	7.25	M85	文物	38.25
M705	足球世界	10.25	M13	考古	40.50
M19	新體育	11.75	M158	大眾醫學	9.75
M230	知識就是力量	10.50	M86	中華醫學雜誌	36.25
M231	現代化	10.30	M221	中藥藥	12.25
M293	家用電器	9.00	M140	中醫雜誌	17.00
M174	電子世界	10.00	M186	新中醫	16.25
M159	中國教育	14.75	Q702	中華氣功	4.25
M160	科技術	21.50	BM491	氣功	3.25
M106	無線電	17.00	Q970	氣功與科學	3.75
M269	小說月報	17.50	M654	氣功與科學	12.00
BM151	收藏	18.50	M701	中華武術	10.25
BM661	收藏	17.75	BM733	武術健身	6.00
BM143	書法	17.50	M655	武林	17.00
M167	中國花卉盆景	11.00	IC	中國畫報	17.00
M35	美術	21.75	M252	廣東全報	41.50
Q505	中國畫	16.25	M501	解放軍報	30.75
M345	中國畫報	11.75	M39	上海全報	10.00
M377	中國食品	10.50	BM497	民族全報	25.50
BM251	旅遊	6.25	BM497	中國針灸	17.75
M37	遠東報	19.00	BM497	羊城晚報	10.00
M42	科學(綜)博覽	12.00	(中、英)	中國建設	13.00
M157	科學	9.75	英文	中國婦女	13.00
M150	國際航空	11.00	英文	中國體育	13.00
M80	地理知識	8.50	(中、英)	中國對外貿易	34.00
M275	航空知識	10.25	(中、英)	中國銀業	7.00
M128	船舶知識	9.00	英文	北京週報	21.00
M117	象棋	4.50	M32	大眾電影	28.00
M193	北方棋藝	10.75	商務印書館	中國旅遊(中文)	40.00
M234	集郵	10.50	商務印書館	中國旅遊(英文)	45.00

加拿大總代理: 華安圖書公司 附設華英書店
地址: VAN-CHINA TRAVEL CENTRE LTD. BOOK DEPARTMENT
223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1K6
電話: TEL: (604) 681-8531
附註: 請認明華安圖書公司地址及印打書目並用訂書單, 華安圖書公司, 總代理由北京華英書局上

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎函購 均各大通寄駐衛聯馳品特設
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備
代即印代商無加監官政國優名精
理奉備號阻美督員府際美師長

香港市場批發 九龍市場門市
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話: 669-5840

新貨又到
公仔豆奶
各款公仔麵
泰國椰子肉
泰國椰奶
台灣桂冠牌急凍
魚餃。蝦餃。
麻糬。芝麻湯。
丸。

胡夫雪佛蘭·奧士無比汽車公司
Wolfe Chevrolet Oldsmobile Ltd.
1515 Boundary Road, Vancouver, British Columbia V5K 5C4 Telephone (604) 293-1311

87年各款新車已到 並有油渣貨車 W4 W7 兩種
專門代理雪佛蘭 奧士無比 各款大小客車貨車
雪佛蘭
特聘蕭有才先生為僑胞服務。
蕭先生精通國語、粵語、上海話及其他方言。
溫哥華最有信用的汽車代理商

新昌集團
(溫哥華 — 紐約 — 多倫多 — 西雅圖)

專門起屋
本公司招請
熟手泥水砌磚工人和木工數十名要到外地工作
詢問電話: 682-9777 255-9147
202-88 EAST PENDER STREET (片打東街88號馬可勃羅大廈)

香港中旅(集團)有限公司
China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中國旅行社有限公司
China Travel Service (Hong Kong) Ltd.
旅行代理商牌照號碼: 350273

業務簡介

- 本公司誠懇為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務, 使閣下享受到更多的方便。
- 辦理入境簽證、回鄉證件, 組織全國各風景區的旅行團, 遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館, 經售飛機、火車、輪船、氣墊船等客票, 經售國際機票, 組織往國外旅行團。
- 辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出境、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務。
- 辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務, 倉庫分佈港、九兩地。
- 代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物, 香港和海外付款, 中國內地提貨。
- 為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續, 香港付款, 中國內地提貨。
- 為各地華僑旅遊和僑務部門, 組織進口備用商品、旅遊設施和各類生產資料。
- 承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務。
- 經營酒店業務, 設備完善, 服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程, 提供酒店管理服務。
- 為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人才、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區區區。
- 本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社, 代理本公司上述各項業務。

地址: 香港皇后大道中77號中旅大廈 電話: 5-259121
郵政總局信箱: 6016 專用電訊機: 73344 HKCTS HX 電報掛號: 2464
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank" Telex: 73344 HKCTS HX Tel: 5-259121